

## Vented Helmet Strap Mount

# AA-5

## User's Manual

---

**En**

**De**

**Fr**

**Es**

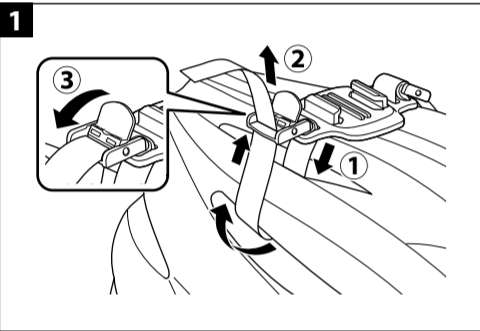
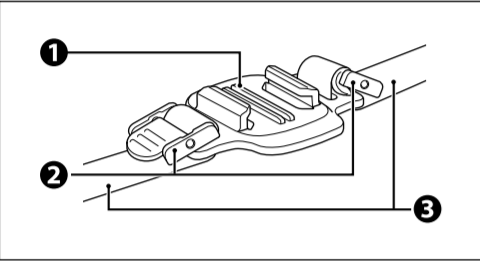
**Sv**

**Ru**

**Nl**

**It**

**NIKON CORPORATION**



### En Vented Helmet Strap Mount User's Manual

#### For Your Safety

To prevent damage to property or injury to yourself or to others, read "For Your Safety" in its entirety before using this product.

Keep these safety instructions where all those who use this product will read them.

<span>⚠</span>	<b>WARNING</b>	<b>Failure to observe the precautions marked with this icon could result in death or severe injury.</b>
<span>⚠</span>	<b>CAUTION</b>	<b>Failure to observe the precautions marked with this icon could result in injury or property damage.</b>

#### ⚠ WARNING

- Do not disassemble or modify this product. Failure to observe this precaution could result in accidents or other injury.
- Keep this product out of reach of children. Failure to observe this precaution could result in injury or product malfunction. In addition, note that small parts constitute a choking hazard. **Should a child swallow any part of this product, seek immediate medical attention.**
- Be sure the product has been properly secured. Observe the rules and regulations of all facilities and in all contests where the product is to be used. Failure to observe these precautions could result in accidents or other injury.
- Do not wear this product if this will interfere with the use of required equipment. Do not wear this product where it will come into contact with other people or objects. Use the vented helmet strap mount only with helmets that indicate such use is permissible. Failure to observe these precautions could result in accidents or other injury.

#### ⚠ CAUTION

- Take care that your fingers, hands, and skin do not get caught in the equipment. Check that the equipment is mounted correctly and inspect it for wear and damage at regular intervals. Failure to observe these precautions could result in accidents or other injury.
- Do not place the product on, or attach it to, unstable surfaces. Failure to observe this precaution could result in the product coming loose or falling over, causing accidents or other injury.

#### Precautions for Use

- This product is made to fit Nikon cameras and base adapters. Please use it with Nikon products.
- This product is exclusively made for cycling helmets with 2 or more rows of parallel vents. This product cannot be used with helmets without vents.

#### Cleaning

- Do not use alcohol, thinner or other volatile chemicals.

#### Name of Parts

- ❶ Base mount
- ❷ Buckle
- ❸ Band

#### How to Use

This product is used to attach to the separately sold AA-1A or AA-1B Base Adapter. For more information about attaching or using the AA-1A or AA-1B, read the User's Manual of the base adapter.

- Pass the band through a vent of the vented helmet (❶), then through the buckle (❷), and buckle the band (❸).**
  - Attach the bands on both sides in the same manner as the above.
  - Check the band is fastened firmly without any slack. If the band has extra length, you can fold the extra length inside the helmet or wind it to the band so it does not get in the way.

#### Specifications

Dimensions (W × H × D): Approx. 75,5 × 14,0 × 55,9 mm (3,0 × 0,6 × 2,3 in.)

Weight: Approx. 27 g (1 oz)

Band length: Approx. 300,0 mm (11,9 in.)

- Nikon will not be held liable for any errors this manual may contain.
- The appearance of this product and its specifications are subject to change without notice.

### De Gurthalterung für belüftete Helme

#### Benutzerhandbuch

#### Sicherheitshinweise

Lesen Sie die Sicherheitshinweise vor der Inbetriebnahme dieses Produkts vollständig durch, um Sach- oder Personenschäden zu verhüten.
Conservez ces consignes de sécurité dans un endroit facilement accessible à tous ceux qui pourraient se servir de ce produit.

<span>⚠</span>	<b>WARNUNG</b>	<b>Das Missachten der Warnhinweise, die so gekennzeichnet sind, könnte zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.</b>
<span>⚠</span>	<b>VORSICHT</b>	<b>Das Missachten der Warnhinweise, die so gekennzeichnet sind, könnte zu Sach- oder Personenschäden führen.</b>

#### ⚠ WARNUNG

- Das Produkt nicht auseinandernehmen oder modifizieren. Das Missachten dieser Vorsichtsmaßnahme kann zu Unfällen und Verletzungen führen.
- Das Produkt von Kindern fernhalten. Das Missachten dieser Vorsichtsmaßnahme kann zu Verletzungen oder zur Beschädigung des Produkts führen. Beachten Sie außerdem, dass Kleinteile ein Erstkungsrisiko darstellen. **Sollte ein Kind irgendein Teil dieses Produkts verschlucken, konsultieren Sie sofort einen Arzt.**
- Vergewissern Sie sich, dass das Produkt richtig befestigt wurde. Beachten Sie die Regeln und Vorschriften der Einrichtungen und Wettbewerbe, bei denen das Produkt verwendet werden soll. Das Missachten dieser Vorsichtsmaßnahmen kann zu Unfällen und Verletzungen führen.
- Tragen Sie dieses Produkt nicht, wenn es die Verwendung der erforderlichen Ausrüstung beeinträchtigen würde. Tragen Sie dieses Produkt nicht, wo es an andere Menschen oder Objekte stoßen könnte. Verwenden Sie die Gurthalterung für belüftete Helme nur an Helmen, bei denen eine solche Verwendung als zulässig angegeben ist. Das Missachten dieser Vorsichtsmaßnahmen kann zu Unfällen und Verletzungen führen.

#### ⚠ VORSICHT

- Geben Sie Acht, dass Ihre Finger, Hände und Haut nicht von der Ausrüstung eingeklemmt werden. Kontrollieren Sie die korrekte Befestigung der Ausrüstung und überprüfen Sie sie in regelmäßigen Abständen auf Abnutzung und Beschädigungen. Das Missachten dieser Vorsichtsmaßnahmen kann zu Unfällen und Verletzungen führen.
- Das Produkt nicht auf instabilen, unsicheren Flächen platzieren oder daran befestigen. Das Missachten dieser Vorsichtsmaßnahme kann zum Umkippen oder Abfallen des Produkts, und dadurch zu Unfällen und Verletzungen führen.

#### Vorsichtsmaßnahmen

- Dieses Produkt ist für Nikon Kameras und Adaptersockel konzipiert. Verwenden Sie es ausschließlich mit Nikon-Produkten.
- Das Produkt wurde exklusiv für Fahrradhelme mit 2 oder mehr Reihen paralleler Belüftungsöffnungen hergestellt. Das Produkt kann nicht für Helme ohne Belüftungsöffnungen verwendet werden.

#### Reinigung

- Verwenden Sie keinen Alkohol, Verdünner oder sonstige flüchtige Chemikalien.

#### Teilebezeichnung

- ❶ Sockelbefestigung
- ❷ Verschluss
- ❸ Band

#### Verwendung

Dieses Produkt dient zur Befestigung des separat erhältlichen AA-1A oder AA-1B Adaptersockels. Weitere Informationen zur Befestigung oder Verwendung des AA-1A oder AA-1B finden Sie im Benutzerhandbuch des Adaptersockels.

- Führen Sie das Band durch eine Belüftungsöffnung des belüfteten Helms (❶), dann durch den Verschluss (❷) und verschließen Sie dann das Band (❸).**
  - Bringen Sie die Bänder an beiden Seiten auf gleiche Weise wie oben beschrieben an.
  - Überprüfen Sie, dass das Band fest und ohne jedes Spiel sitzt. Ist das Band zu lang, können Sie die überschüssige Länge in den Helm falten oder um das Band wickeln, damit sie nicht im Wege ist.

#### Technische Daten

Abmessungen (B × H × T): ca. 75,5 × 14,0 × 55,9 mm
Gewicht: ca. 27 g
Bandlänge: ca. 300,0 mm

- Nikon übernimmt keine Haftung für etwaige in dieser Anleitung enthaltenen Fehler.
- Das Erscheinungsbild des Produkts und seine technischen Daten können ohne Vorankündigung geändert werden.

### Fr Sangle pour casque ventilé

#### Manuel d'utilisation

#### Pour votre sécurité

Afin d'éviter de provoquer des dommages matériels ou de vous blesser ou de blesser un tiers, lisez intégralement « Pour votre sécurité » avant d'utiliser ce produit.
Conservez ces consignes de sécurité dans un endroit facilement accessible à tous ceux qui pourraient se servir de ce produit.

<span>⚠</span>	<b>AVERTISSEMENT</b>	<b>Le non-respect des consignes indiquées par cette icône peut vous exposer à un danger de mort ou à de graves blessures.</b>
<span>⚠</span>	<b>ATTENTION</b>	<b>Le non-respect des consignes indiquées par cette icône peut vous exposer à des blessures ou provoquer des dommages matériels.</b>

#### ⚠ AVERTISSEMENT

- Ne démontez pas ou ne modifiez pas ce produit. Le non-respect de cette consigne peut provoquer des accidents ou d'autres blessures.
- Conservez ce produit hors de portée des enfants. Le non-respect de cette consigne peut provoquer des blessures ou le dysfonctionnement du produit. En outre, notez que les petites pièces présentent un risque d'étouffement. **Si jamais un enfant avalait une pièce de ce produit, consultez immédiatement un médecin.**
- Vérifiez que le produit est bien fixé. Respectez les règles et les réglementations de toutes les installations et de tous les concours où vous prévoyez d'utiliser le produit. Le non-respect de ces consignes peut provoquer des accidents ou d'autres blessures.
- Ne portez pas ce produit s'il gêne l'utilisation de l'équipement requis. Ne portez pas ce produit s'il entre en contact avec d'autres personnes ou des objets. Utilisez la sangle pour casque ventilé uniquement avec des casques indiquant que cette utilisation est autorisée. Le non-respect de ces consignes peut provoquer des accidents ou d'autres blessures.

#### ⚠ ATTENTION

- Veillez à ne pas coïncer vos doigts, vos mains et votre peau dans l'équipement. Vérifiez que l'équipement est fixé correctement et vérifiez régulièrement qu'il n'est pas usé ou endommagé. Le non-respect de ces consignes peut provoquer des accidents ou d'autres blessures.
- Ne posez pas ou ne fixez pas le produit sur des surfaces instables. Le non-respect de cette consigne peut provoquer le détachement ou la chute du produit et par conséquent des accidents ou d'autres blessures.

#### Précautions d'emploi

- Ce produit est prévu pour s'adapter aux appareils photo et aux adaptateurs de base Nikon. Veuillez l'utiliser avec des produits Nikon.
- Ce produit est destiné uniquement aux casques de vélo possédant au moins 2 rangées d'orifices d'aération parallèles. Il n'est pas prévu pour être installé sur des casques non ventilés.

#### Nettoyage

- N'utilisez pas d'alcool, de diluant ou d'autres produits chimiques volatils.

#### Identification des pièces

- ❶ Fixation de base
- ❷ Clapet
- ❸ Sangle

#### Instructions d'utilisation

Ce produit est destiné à être rattaché à l'adaptateur de base AA-1A ou AA-1B vendu séparément. Pour en savoir plus sur la mise en place et l'utilisation de l'AA-1A ou de l'AA-1B, reportez-vous au manuel d'utilisation de l'adaptateur de base.

- Faites passer la bride à travers un orifice d'aération du casque ventilé (❶), insérez-la dans le clapet (❷), puis clipsez le clapet (❸).**
  - Fixez la bride des deux côtés en procédant comme indiqué ci-dessus.
  - Assurez-vous que la bride est maintenue fermement en place et qu'elle ne risque pas de bouger. Si le bout de la bride qui dépasse est trop long, vous pouvez le replier à l'intérieur du casque ou l'enrouler et l'attacher pour éviter d'être gêné.

#### Spécifications

Dimensions (L × H × P) : environ 75,5 × 14,0 × 55,9 mm
Poids : environ 27 g
Longueur de bride : environ 300,0 mm

- Nikon ne peut être tenu responsable des erreurs contenues dans ce manuel.
- Nikon se réserve le droit de modifier sans préavis l'aspect et les caractéristiques du produit.

### Es Soporte de correa para casco perforado

#### Manual del usuario

#### Por su seguridad

Para evitar daños materiales, sufrir lesiones o lesionar a terceros, lea completamente "Por su seguridad" antes de usar este producto.

Guarde estas instrucciones de seguridad en un lugar en el que todos los que usen el producto puedan leerlas.

<span>⚠</span>	<b>ADVERTENCIA</b>	<b>No respetar las precauciones marcadas con este icono puede causar lesiones graves o mortales.</b>
<span>⚠</span>	<b>PRECAUCIÓN</b>	<b>No respetar las precauciones marcadas con este icono puede causar lesiones o daños materiales.</b>

#### ⚠ ADVERTENCIA

- No desmonte ni modifique este producto. Hacer caso omiso de esta precaución puede causar accidentes u otras lesiones.
- Mantenga este producto alejado de los niños. No respetar esta precaución puede causar lesiones o funcionamientos incorrectos del producto. Además, tenga en cuenta que las piezas pequeñas pueden presentar riesgos de asfixia. **Si un niño ingiere cualquier pieza de este producto, solicite asistencia médica inmediatamente.**
- Asegúrese de que el producto esté fijado correctamente. Respete las leyes y normativas de todas las instalaciones y en todos los torneos en los que use el producto. Hacer caso omiso de estas precauciones puede causar accidentes u otras lesiones.
- No utilice este producto si con ello interferirá en el uso de los equipos necesarios. No utilice este producto en lugares en los que pueda entrar en contacto con otras personas u objetos. Utilice el soporte de correa para casco perforado únicamente con cascos que indiquen que tal uso es permisible. Hacer caso omiso de estas precauciones puede causar accidentes u otras lesiones.

#### ⚠ PRECAUCIÓN

- Preste atención para evitar que sus dedos, manos y piel queden atrapados en el equipo. Compruebe que el equipo esté correctamente montado e inspecciónelo en busca de desgastes y daños a intervalos regulares. Hacer caso omiso de estas precauciones puede causar accidentes u otras lesiones.
- No coloque el producto ni lo instale sobre superficies inestables. Hacer caso omiso de esta precaución puede causar que el producto se suelte o caiga, causando accidentes u otras lesiones.

#### Precauciones de uso

- Este producto está diseñado para cámaras Nikon y adaptadores de base. Utilice este accesorio con productos Nikon.
- Este producto está diseñado exclusivamente para cascos de ciclismo con 2 o más filas paralelas perforadas. Este producto no se puede utilizar con cascos no perforados.

#### Limpieza

- No utilice alcohol, disolvente ni otros productos químicos volátiles.

#### Nombres de las piezas

- ❶ Soporte de base
- ❷ Cierre
- ❸ Banda

#### Instrucciones de uso

Este producto se utiliza para colocar el adaptador de base AA-1A o AA-1B que se vende por separado. Para obtener más información sobre la colocación o el uso del modelo AA-1A o AA-1B, consulte el Manual del usuario del adaptador de base.

- Pase la banda por un orificio del casco perforado (❶), después por el cierre (❷) y luego cierre la banda (❸).**
  - Fije las bandas a ambos lados, tal y como se describe arriba.
  - Verifique que la banda está bien fijada sin zonas sueltas. Si la banda es demasiado larga, puede doblarla dentro del casco o enrollarla para que no moleste.

#### Especificaciones

Dimensiones (An × Al × Pr): Aprox. 75,5 × 14,0 × 55,9 mm (3,0 × 0,6 × 2,3 pulg.)

Peso: Aprox. 27 g (1 oz)

Longitud de la banda: Aprox. 300,0 mm (11,9 pulg.)

- Nikon no se hace responsable de los errores que pueda contener este manual.
- La apariencia de este producto y sus especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

